

Мустафа Катеб — видный алжирский актер и режиссер, директор Национального театра в городе Алжире.

Интервью с Мустафой Катебом записали журналисты А. Шваков и Е. Попов.

Театр — достояние народа

МУСТАФА КАТЕБ



ПОЖАЛУЙ, не будет преувеличением сказать, что в области искусства, в частности театрального, колонизаторы оставили тяжелое наследие. Они делали все, чтобы разобщить наш народ, задержать развитие национальной культуры, воспрепятствовать росту самосознания.

До 1830 года в нашей стране имелись небольшие народные театральные труппы. Конечно, Алжир в тот период не мог по уровню развития театрального искусства соперничать с некоторыми европейскими странами. Тем не менее национальное искусство развивалось, двигалось вперед. Захват и колонизация Алжира Францией на многие годы назад отбросили театр и культуру в целом. Я говорю отбросили потому, что полностью запретить искусство было невозможно. Народ продолжал бороться против колонизаторов не только оружием, но и словом. В годы колониального режима народное творчество приобрело политическую окраску. Своим острием оно было направлено против чужеземных угнетателей. В песнях прославлялись герои-патриоты, в небольших скетчах, пародиях высмеивались колонизаторы, их жестокость и бесчеловечность, их неудачи, трусость.

Колонизаторы создали свой театр. Доступ в него был закрыт для местного населения. В 1917 году в России совершилась Великая Октябрьская революция. Она нанесла удар по системе империализма. Ослаб колониальный режим и в Алжире. Появилась возможность культурного общения между арабскими странами. Молодежь, студенты создают драматические кружки. Они ставят пьесы по мотивам «1001 ночи», на сюжеты из быта и нравов алжирцев. В 1927 году возникла полупрофессиональная национальная труппа. В ее репертуар входили пьесы на социальные темы. Беспощадно высмеивались прислужники угнетателей.

После второй мировой войны начала рушиться колониальная система. На развалинах бывших империй рождались новые государства. Революционная буря подняла на борьбу и алжирский народ. Как никогда зазвучали темы национального освобождения. В городе Алжире была создана профессиональная труппа, в которую входили выдающиеся актеры Мухамед Тури, Маджид Реда. Они поставили патристическую пьесу алжирского писателя Бештарзи

Мохида «За родину», и пьесу «Кахена» из героического прошлого алжирского народа. Молодежь, студенты участвовали в кружках самодеятельности. Национально-освободительная война унесла многих талантливых актеров. В 1959 году от пыток французских парашютистов умер Мухамед Тури, в одном из сражений героической смертью пал Маджид Реда.

Победа над колонизаторами досталась Алжиру нелегко. Ныне все приходится создавать заново, в том числе и театральное искусство. Мы построили здание для театра, создали национальную драматическую труппу из 60 актеров. Уже идет на сцене драма «Дети Касбы» Хасана Рушеида (Касба — название одного из районов города Алжира — центра освободительного движения). Пьеса проникнута уверенностью в победе алжирского народа, верой в его светлое будущее. Второй удачей является драма «Африка после первого года независимости». Смысл ее в том, что Африка не может быть свободной до тех пор, пока на континенте остается хоть одна колония. В нынешнем году зрители нашего театра увидят «Оптимистическую трагедию» Вс. Вишневского и «На дне» М. Горького.

Наша театральная труппа выступает не только в городе Алжире. Она часто выезжает на гастроли в Оран, Константину, Аннабу, Сетиф. В нынешнем году мы рассчитываем организовать театральное училище. В нем будут готовиться кадры не только для драматического театра, но также для танцевального и песенного ансамбля. Не менее важно создать свой национальный оркестр. Алжирский народ любит песни, пляски. За долгие годы проклятого колониального прошлого он истосковался по искусству. Мы должны восстановить, собрать, обобщить лучшие образцы народного творчества, обработать его, сделать достоянием всех алжирцев. Мы знаем, что достичь этого не так-то просто. Потребуются много времени, усилий, энергии. Но у нас есть все возможности, чтоб создать подлинно реалистическое, народное искусство.

БАЛКАРСКИЕ ПОСЛОВИЦЫ

*Не хвались, собравшись идти.
Хвались на обратном пути.*

*

*И волк, попавший в переплет,
ягненка дядей назовет.*

*

*Припрятанный на этом свете грош
ни в ад, ни в рай с собой не понесешь.*

*

*Если путь твой чист, и прям, и точен,
ты не бойся грязи у обочин.*

*

*Кто бежал быстро,
тот устал быстро.*

*

*Хороший лишится всего —
останется имя его.*

*Плохой лишится всего —
не останется ничего.*

Перевел Наум Гребнев